

GECT GO
EZTS GO



GECT GO EZTS GO

IT

Il **GECT GO (Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale)** è stato fondato nel 2011 dai comuni di **Gorizia, Nova Gorica e Šempeter-Vrtojba**. È un ente pubblico che ha giurisdizione sul territorio di tutte e tre le città. Oltre all'ottenimento del titolo di Capitale Europea della Cultura 2025, hanno avuto un grande impatto i progetti europei di Investimento Territoriale Integrato (ITI) Salute-Zdravstvo e Isonzo-Soča, l'avvio e la gestione del fondo per piccoli progetti (SPF) Interreg Italia-Slovenia e la riqualificazione della piazza transfrontaliera, piazza Transalpina / Trg Evrope

SL

EZTS GO (Evropsko združenje za teritorialno sodelovanje) so leta 2011 ustanovile **Občina Gorica, Mestna občina Nova Gorica in Občina Šempeter - Vrtojba**. Gre za javni organ s pristojnostjo na ozemlju vseh treh mest. Poleg pridobitve naziva evropske prestolnice kulture 2025 so pomemben učinek imeli tudi evropska projekta celostne teritorialne naložbe (CTN) Salute-Zdravstvo in Isonzo-Soča, zagon in upravljanje Sklada za male projekte (SPF) Interreg Italia-Slovenija ter obnova čezmejnega Trga Evrope/ Transalpina.

EN

The **EGTC GO (European Grouping of Territorial Cooperation)** was founded in 2011 by the municipalities of **Gorizia, Nova Gorica and Šempeter-Vrtojba**. It is a public body with jurisdiction over the territory of all three cities. In addition to obtaining the title of European Capital of Culture 2025, the European ITI Integrated Territorial Investment projects Salute-Zdravstvo and Isonzo-Soča, the kickoff and management of the small projects fund (SPF) Interreg Italy-Slovenia and the redevelopment of the Transalpina/Europe Square have all had a great impact.

DIALOGO CON IL TERRITORIO

Il lavoro del **GECT GO** è reso possibile dal continuo dialogo e dal supporto delle istituzioni, a tutti i livelli: Unione Europea, ministeri, regione ed enti territoriali. È inoltre fondamentale il costante confronto con le esperienze delle realtà (profit e non profit) che lavorano e animano le tre città su cui opera principalmente il **GECT GO**.

DIALOG Z OBMOČJEM

Stalen dialog in podpora institucij in vseh ravneh, od Evropske unije in ministrstev do regionalnih in lokalnih oblasti, omogočata uspešno delovanje **EZTS GO**. Ključna je tudi nenehna primerjava z izkušnjami (profitnih in neprofitnih) akterjev, ki delujejo in pestrijo dogajanje v treh mestih, v katerih se osredotoča delovanje **EZTS GO**.

DIALOGUE WITH THE TERRITORY

The work of the **EGTC GO** is made possible by the continuous dialogue and support of institutions at all levels: European Union, ministries, regional and local authorities. The constant exchange of experiences with realities (profit and non-profit) that work and animate the three cities where the **EGTC GO** mainly operates is also fundamental.

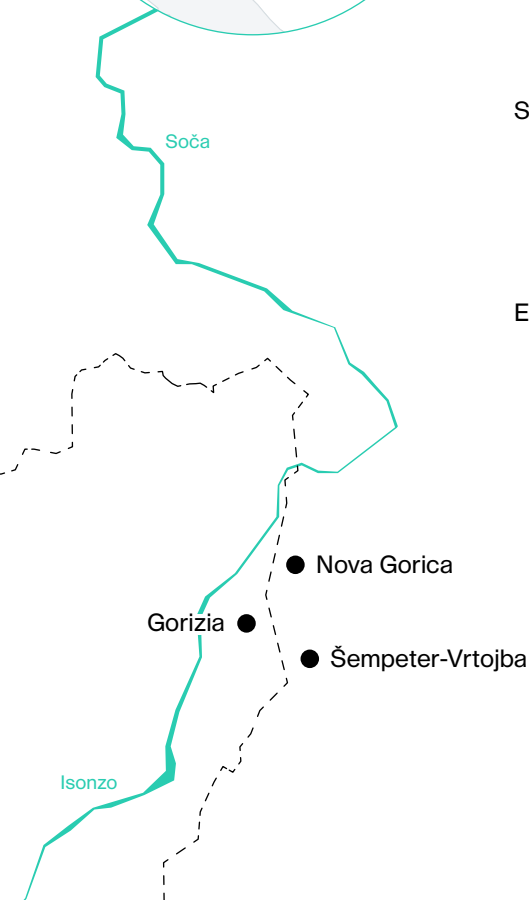
GORIZIA NOVA GORICA ŠEMPETER-VRTOJBA



IT Il nostro territorio è posto all'estremo Est dell'Italia (nella regione del Friuli-Venezia Giulia) e all'estremo Ovest della Slovenia (Goriška), abbraccia il fiume Isonzo e si adagia fra le colline del Collio e i rilievi del Carso. L'area ospita complessivamente 80 mila abitanti.

SL Naše ozemlje se nahaja na skrajnem vzhodu Italije (dežela Furlanija - Julijska krajina) in na skrajnem zahodu Slovenije (Goriška), obkroža reko Sočo in leži med briškimi griči in Krasom. Območje ima skupaj 80.000 prebivalcev.

EN Our territory is located in the extreme east of Italy (in the Friuli-Venezia Giulia region) and in the extreme west of Slovenia (Goriška), it embraces the Soča/Isonzo river and lies between the hills of Brda/Collio and the Karst. The area has a total of 80,000 inhabitants.



CULTURA E STORIA

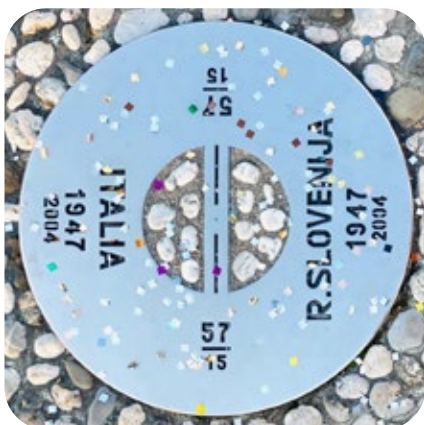
KULTURA IN ZGODOVINA

CULTURE AND HISTORY

IT Il Goriziano è uniforme geograficamente, così come storicamente il suo percorso è stato comune. Sotto vari regnanti e dominazioni, la popolazione ha vissuto unita, orgogliosa interprete di tre civiltà: la latina, la slava e la germanica. Nel ventesimo secolo è stato tracciato un confine che ha cambiato il volto del territorio e la vita degli abitanti. Dal 2007 questa ferita viene ricucita, **abbattendo confini concreti e astratti.**

SL Goriška regija je geografsko enotna, tako kot je bila enotna njena zgodovinska pot. Pod različnimi vladarji in voditelji je prebivalstvo živelo skupaj, ponosni predstavniki treh civilizacij: romanske, slovanske in germanske. V 20. stoletju je bila načrtana meja, ki je spremenila podobo ozemlja in življenja prebivalcev. Leta 2007 se je pričelo krpanje te rane z **rušenjem konkretnih fizičnih in abstraktnih mej.**

EN The Gorizia region is geographically uniform, just as historically its path has been common. Under various rulers and dominations, the population has lived together, proud interpreters of three civilisations: Latin, Slavic and Germanic. In the 20th century, a border was drawn that changed the face of the territory and the lives of the inhabitants. Since 2007, this wound is being sewn up, **breaking down concrete and abstract borders.**





IT

Nel 2025 **Nova Gorica e Gorizia** sono – assieme – **Capitale Europea della Cultura**. Per la prima volta questo titolo è stato dato a una città transfrontaliera. Il GECT GO ha lavorato alla candidatura con i due comuni e ne co-organizza il programma. Sono già in cantiere molte progettualità anche per il 2026 e gli anni seguenti che raccolgono il testimone di GO! 2025.

Vi aspettiamo in Piazza Transalpina/Trg Evrope: un piede in Slovenia, un piede in Italia, incontro fra Est e Ovest su un confine che non c'è più.

SL

V letu 2025 sta **Nova Gorica in Gorica** skupaj **evropska prestolnica kulture**. Ta naziv je prvič dodeljen čezmejnemu mestu. EZTS GO je sodeloval pri pripravi kandidature z obema občinama in je soorganizator programa. Pripravljajo se številni projekti za leto 2026 in nadaljnja leta za ohranjanje zapuščine GO! 2025.

Veselimo se srečanja z vami na Trgu Evrope / Transalpina: z eno nogo v Sloveniji, z drugo v Italiji, srečanje med vzhodom in zahodom na meji, ki je več ni.

EN

In 2025 **Nova Gorica and Gorizia** are - together - **European Capital of Culture**. For the first time this title has been given to a cross-border city. The EGTC GO worked on the candidacy with the two municipalities and is co-organising its programme. Many initiatives are already in the pipeline for 2026 and beyond, carrying forward the legacy of GO! 2025.

We look forward to seeing you in Transalpina/Europe Square: one foot in Slovenia, one foot in Italy, a meeting between East and West on a border that is no more.

MISSIONE POSLANSTVO MISSION

IT

Il GECT GO ha una missione transfrontaliera: supportare i tre comuni fondatori nella definizione e realizzazione di una strategia comune di sviluppo del territorio.

SL

EZTS GO ima čezmejno poslanstvo: podpirati tri občine ustanoviteljice pri opredeljevanju in izvajanju skupne razvojne strategije za to območje.

EN

The EGTC GO has a cross-border mission: to support the three founding municipalities in defining and implementing a joint development strategy for the territory.

Pubblichiamo settimanalmente in diverse lingue notizie della nostra area transfrontaliera. Scegliete il canale che preferite per seguirci.

Tedensko objavljamo novice z našega čezmejnega območja v različnih jezikih. Spremljate nas lahko preko raznih kanalov.

We publish weekly news from our cross-border area in different languages. Choose the channel you prefer to follow us and stay up-to-date.

Corso Italia, 55
34170 Gorizia / Gorica
Italia / Italija / Italy

+39 048 1535446
info@euro-go.eu
www.euro-go.eu

 @gectgo_eztsgo

 @GECTGO

 @gectgo_eztsgo

 @gect-go-ezts-go

